Palliative Care
Victoria

Šta je palijativna njega?

What is Palliative Care?

Palijativna njega je zdravstvena zaštita za osobe koje žive sa terminalnom bolešću. Fokusira se na udobnost, podršku i kvalitet života pacijenata i njihovih porodica. Pomaže ljudima da žive što bolje mogu dokle god mogu.

Palliative care is health care for people living with a terminal illness. It focuses on comfort, support, and quality of life for patients and their families. It helps people live as well as they can for as long as they can.

Kada može početi palijativna njega?

Paliativna njega može započeti u bilo kojem stadiju napredujuće bolesti, a ne samo u posljednjim sedmicama ili danima. U mnogim slučajevima, osoba može dobiti palijativnu njegu dok još uvijek prima druge tretmane za svoju bolest.

When can palliative care start?

Palliative care can start at any time of a progressive illness, not just in the final weeks or days. In many cases, a person can receive palliative care while they are still receiving other treatments for their illness.

Ko pruža palijativnu njegu?

Palijativnu njegu može pružiti bilo koji zdravstveni radnik kao što je ljekar opšte prakse, medicinski specijalista ili medicinska sestra.

Kada simptomi osobe postanu složeniji, u njegu se mogu uključiti specijalističke službe palijativne njege. Obično ih vode ljekar ili medicinska sestra koji su specijalizovani za ublažavanje tegoba koje se javljaju u završnoj fazi života, kao što su jaki bolovi, povraćanje i otežano disanje.

Specijalistički tim za palijativnu njegu će nastaviti sarađivati sa postojećim zdravstvenim timom koji se brine o osobi, a koji može uključivati:

- Doktore
- Medicinske sestre
- Zdravstvene stručnjake drugih profila
- Farmaceute
- Psihologe
- Osobe koje pružaju duhovnu ili pastoralnu podršku
- Volontere za palijativnu njegu

Kako dobiti pristup specijalističkim uslugama palijativne njege?

Upućivanje u specijalističke službe palijativne njege može izvršiti pojedinac ili član porodice ili njegovatelj ili bilo koji zdravstveni radnik.

Who provides palliative care?

Palliative care can be provided by any health professional such as a general practitioner, medical specialist or nurse.

Specialist palliative care services can be involved when a person's symptoms become more complex. They are usually led by a doctor or a nurse who specialises in controlling end of life symptoms such as strong pain, vomiting and difficulty in breathing.

A specialist palliative care team will continue to work in partnership with a person's existing healthcare team and may include:

- Doctors
- Nurses
- Allied health professionals
- Pharmacists
- Psychologists
- Spiritual or pastoral care workers
- Palliative care volunteers

How to get specialist palliative care services?

A referral to specialist palliative care services can be made by an individual or family member or carer, or any health professional.

Bosanski

Koju vrstu njege pružaju specijalističke službe za palijativnu njegu?

Specijalističke usluge palijativne njege uključuju:

- Pomoć u ublažavanju i kontroli složenih fizičkih simptoma
- Podršku u vezi sa socijalnim, kulturnim i duhovnim potrebama
- Psihološko savjetovanje i podršku osobi i njenoj porodici ili njegovateljima tokom perioda tugovanja

Gdje se mogu pružati specijalističke usluge palijativne njege?

Palijativna njega se može pružati:

- Kod kuće
- U bolnici
- U hospiciju
- U staračkom domu
- U smještaju koji pruža podršku osobama s invaliditetom

Koliko koštaju specijalističke usluge palijativne njege?

Većina usluga palijativne njege je besplatna. Mogući su neki troškovi za lijekove ili opremu koji će se, po potrebi, razmotriti naknadno.

English

What care do specialist palliative care services provide?

Specialist palliative care services include:

- Help controlling complex physical symptoms
- Support with social, cultural and spiritual concerns
- Counselling and grief support for the person and their family or carers

Where can specialist palliative care services be provided?

Palliative care can be provided:

- At home
- In hospital
- In a hospice
- In a residential aged care home
- In supported disability accommodation

How much do specialist palliative care services cost?

Most palliative care services are free. There may be some costs for medicines or equipment which will be discussed if required.

Bosanski

Koja je podrška dostupna porodici i njegovateljima?

Specijalističke usluge palijativne njege takođe pružaju praktičnu i emocionalnu podršku porodicama i njegovateljima.

Šta ako je potreban prevodilac?

Važno je obavijestiti službu ako je za posjetu potreban prevodilac.

Kako pronaći određenu uslugu ili dobiti više informacija?

- Obratite se svom ljekaru, specijalisti ili bilo kojem zdravstvenom radniku
- Pozovite lokalnu službu za palijativnu njegu
- Kontaktirajte Palijativnu njegu Viktorije (Palliative Care Victoria)
  - » Telefon 03 9662 9644 (od 9 do 17 časova, od ponedjeljka do petka)
  - » E-mail: info@pallcarevic.asn.au
  - » Posjetite web stranicu: https://www.pallcarevic.asn.au/

Interpreter

Može se obezbijediti prevodilac putem telefona. Recite nam koji vam je jezik potreban.

English

What support is available for family and carers?

Specialist palliative care services also provide practical and emotional support for families and carers.

What if an interpreter is needed?

It is important to let the service know if an interpreter is needed for a visit.

How do I find a service or get more information?

- Talk to your doctor, specialist or any health professional
- Call your local Palliative Care Service
- Contact Palliative Care Victoria
  - » Telephone 03 9662 9644 (9am to 5pm, Monday to Friday)
  - » Email: info@pallcarevic.asn.au
  - » Visit the website: https://www.pallcarevic.asn.au/

Interpreter

A telephone interpreter can be arranged. Please tell us what language you need.

Palliative Care Victoria

Šta je palijativna njega?

Bosnian

Skenirajte da biste pogledali našu web stranicu

Scan to view our website